

STUDY 6**VOCABULARY 6.1**

| | | | |
|------------|-------------------------------------|---------------------------|--|
| সাক্ষি * | saakṣi (~“ <i>shaak-ki</i> ”) * | witness (<i>person</i>) | |
| হ্যাঁ | hyaa^ (~“ <i>he_{ng}</i> ”) | yes | |
| না | naa | not, No | |
| প্রশ্ন | prashna | question | |
| উত্তর | uttar | answer | |
| অল্প | alpa (~“ <i>ālpā</i> ”) | few | |
| অনেক | anek | many, much | |
| পবিত্র | pabitra / pavitra | holy | |
| কোরান | koraan | Koran, Quran | |
| বুঝা, বোঝা | bujhaa, bojhaa | to understand | |
| বাইবেল | baaibel | Bible | |

* Sadhu : সাক্ষী saakṣii

GRAMMAR 6.1**Verb Construction: Present Tense: Singular**

The verb endings get attached to the stem of ordinary verbs. The verb stems were explained in *Grammar 4.1*. Read this in conjunction with *Grammar 6.2*. See also *Grammar 1.2*.

Please note the verb endings given below:-

i, o **, e, en.

(** See *Grammar 6.2* for alternative spelling.)

| Person Singular | Who | Verb | Who | Verb |
|-------------------|----------------|------|---------------------------|------------|
| 1st. | I | do | আমি aami | করি kari |
| 2nd. | you | do | তুমি tumi * | করো kara * |
| 3rd. | he, she | does | সে se | করে kare |
| | it | does | তা (তাহা) taa (taahaa) | করে kare |
| 2nd. honorific | <u>you</u> | do | আপনি aapani | করেন karen |
| 3rd. honorific | <u>he, she</u> | does | তিনি tini | করেন karen |

(* See *Grammar 6.2* for alternative spelling.)

GRAMMAR 6.2

The 2nd. Person verb ending may vary, for example:-

“-অ” “-a” “কর” “kara”

EXERCISE 6.1

Make sentences using one of each of the elements given: a person, a detail, and a verb. For example:-

“তুমি কী করো?” “tumi kii karo?”

| Person | Detail | Verb |
|-------------|----------|------------|
| আমি aami | কাজ kaaj | করি kari |
| তুমি tumi | | করো karo * |
| সে se | | করে kare |
| আপনি aapani | কী kii ? | করেন karen |
| তিনি tini | | করেন karen |

Sadhu: “তুমি কি কর?” “tumi ki kara?”

ANSWERS TO EXERCISE 6.1

আমি কাজ করি। aami kaaj kari.

তিনি কী করেন? tini kii karen?

সে কাজ করে। se kaaj kare.

EXERCISE 6.2

Translate into English :-

১. আমি ভালো কাজ করি না।
1. aami bhaalo kaaj kari naa.
২. আপনি কোথায় কাজ করেন?
2. aapani kothaay kaaj karen?
৩. এ ছোট মেয়ে বাংলা কাজ করে।
3. e choṭa meye baan^olaa kaaj kare.
৪. তাঁর পবিত্র বাইবেল ভালো কাজ করে।

4. taa^r pabitra baaibel bhaalo kaaj kare.
৫. আপনি কি কাজ করেন?
5. aapani ki kaaj karen?
৬. সে অনেক কাজ করে না।
6. se anek kaaj kare naa.
৭. আবার ভালো কাজ করুন!
7. aabaar bhaalo kaaj karun!

ANSWERS TO EXERCISE 6.2

1. I do not do good work.
2. Where do you work?
3. This little girl does Bengali work.
4. His holy Bible does good work.
5. Do you work?
6. He does not do much work.
7. Do good work again!

GRAMMAR 6.3

| TO... | READ | SPEAK | UNDERSTAND |
|----------------|----------------|---------------|--------------------------------|
| TO..> | পড়া paraa | বলা balaa | বুঝা (বোঝা) bujhaa (bojhaa) |
| STEM> | পড় par` | বল bal` | বুঝ bujh` |
| আমি aami | পড়ি pari | বলি bali | বুঝি bujhi |
| তুমি tumi | পড়ো paro | বলো balo | বুঝো bujho |
| সে se | পড়ে pare | বলে bale | বুঝে bujhe |
| আপনি aapani | পড়েন paren | বলেন balen | বুঝেন bujhen |
| তিনি tini | পড়েন paren | বলেন balen | বুঝেন bujhen |

EXERCISE 6.3

Match one item from each column *once* correctly to make 5 logical sentences.

| Person | Detail | Verb |
|-----------------|------------------------------|--------------|
| আমি aami | বাংলা baan ^o laa | পড়েন paren |
| তুমি tumi | বাইবেল baaibel | আছে aacho |
| সে se | কোরান koraan | করি kari |
| তা taa | অনেক কাজ | আছে aache |
| (তাহা) (taahaa) | anek kaaj | বলে bale |
| আপনি aapani | অসুস্থ মানুষ | বুঝেন bujhen |
| তিনি tini | asustha maanus _u | |
| | ভালো সংবাদ | |
| | bhaalo san ^o baad | |

ANSWERS TO EXERCISE 6.3

আমি অনেক কাজ করি। aami anek kaaj kari.

তুমি অসুস্থ মানুষ [আছে]। tumi asustha maanus_u [aacho].

সে বাংলা বলে। se baan^olaa bale.

তা ভালো সংবাদ আছে। taa bhaalo san^obaad aache.

আপনি কোরান পড়েন। aapani koraan paren.

তিনি বাইবেল বুঝেন। tini baaibel bujhen.

EXERCISE 6.4

Translate into English:-

- ১ আপনার বন্ধু কি বাংলা বলেন?
1. aapanaar bandhu ki baan^olaa balen?
- ২ আমি ঐ সংবাদ বুঝি না!

2. aami ee san°baad bujhi naa!
- ৩ বলুন, তাঁর (তাঁহার) নাম কী?
3. balun, taa^r (taa^haar) naam kii?
৪. ঐ যিহোবার সাক্ষি কি আপনার বন্ধু?
4. ee yihobaar saaksi ki aapanaar bandhu?
৫. তার (তাহার) পিতা কোরান পড়েন।
5. taar (taahaar) pitaa koraan paren.
৬. আপনি কি বাইবেল পড়েন?
6. aapani ki baaibel paren?
৭. বাঙ্গালী স্ত্রীর বড় বই কোরান আছে।
7. baan^galaaii striir bara bai koraan aache.
৮. তোমার প্রশ্নের উত্তর এখানে আছে।
8. tomaar prashner uttar ekhaane aache.

ANSWERS TO EXERCISE 6.4

1. Does your friend speak Bengali?
2. I do not understand that message!
3. Say, what is his name?
4. Is that Jehovah's Witness your friend?
5. His father reads the Koran.
6. Do you read the Bible?
7. The Bengali woman's big book is the Koran.
8. The answer to [/ of] your question is here.

EXERCISE 6.5

Translate into Bengali:-

1. You understand the question, do you?

2. My Bengali book is here, is it?
3. Are you there again?
4. The [Bible] question is here – and its answer?
5. I have much work. (My much work is.)
6. I read the holy Bible, and God speaks.
7. The message is little, and I read it.
8. He does good work.

ANSWERS TO EXERCISE 6.5

১. তুমি প্রশ্ন বুঝো, কি? tumi prashna bujho, ki?
২. আমার বাংলা বই এখানে আছে, কি? aamaar baan^olaa bai ekhaane aache, ki?
৩. তুমি কি আবার ওখানে আছো? tumi ki aabaar okhaane aacha?
৪. বাইবেলের প্রশ্ন এখানে আছে, এবং তার উত্তর? baaibeler prashna ekhaane aache, eban^o taar uttar?
৫. আমার অনেক কাজ আছে। aamaar anek kaaj aache.
৬. আমি পবিত্র বাইবেল পড়ি, এবং ঈশ্বর [কথা] বলেন। aami pabitra baaibel pari, eban^o iishbar [kathaa] balen.
৭. সংবাদ ছোট, এবং আমি তা পড়ি। san^obaad choṭa, eban^o aami taa pari.
৮. তিনি ভালো কাজ করেন। tini bhaalo kaaj karen.

EXERCISE 6.6

Translate into English:-

১. দয়া করে খোদার নাম বলুন!
1. dayaa kare khodaar naam balun!
২. ঐ ছেলে কোরান বুঝে না।
2. ee chele koraan bujhe naa.
৩. আমি তোমার বাংলা বই পড়ি।
3. aami tomaar baan^olaa bai pari.
৪. আমার সংবাদ আপনার প্রশ্নের উত্তর।
4. aamaar san^obaad aapanaar prashner uttar.

ANSWERS TO EXERCISE 6.6

1. Please say God's name!
2. That boy does not understand the Koran.
3. I read your Bengali book.
4. My message is the answer to [/ of] your question.